

# Lau Haizetara

## Crónica de Intxaurrondo.ko kronika

8.000 ejemplares  
Publicación gratuita

2009ko urtarrila-otsaila, 8. zenbakia

Entrevista a Arturo Machado,  
presidente de Intxaur Txiki  
Danborrada

Página 4 ▶



La remodelación de  
Sagastieder contará con  
las ideas de los vecinos

Página 3 ▶

En funcionamiento el blog de  
Lau Haizetara en la red

Página 2 ▶



## El primer garbigune de Donostialdea se situará en la parte trasera de Garbera



Foto: Fernanda Ramalho (Flickr)

Polideportivo  
**MONS**  
Kiroldegia

Alquiler de pistas de  
PADEL-TENIS-SQUASH

www.cdinterintxaurrondo.com

**943 28 58 30**

Pº Julimasene, nº 1-C - INTXAURRONGO - Donostia

Ventanas Altzathermik



- \* Ventanas de pvc
- \* Ventanas de aluminio
- \* Cierres de balcón
- \* Barandillas
- \* Reparaciones
- \* Persianas de aluminio

C/ Roteta, Nº 7 bajo - Telf. 943 537 721  
Movil 653 018 465 - 605 517 313

**SALESIANOS**  
COLEGIO  
**Mª Auxiliadora**  
IKASTETXEA

**MATRIKULAZIO IREKIA**  
**MATRÍCULA ABIERTA**

otsailak 2-13 febrero

Etorri gu  
ezagutzera!!!

¡¡Ven a  
concernos!!

Lizardi Bidea, 12 - Tel. 943 32 64 96 - Fax 943 32 64 97 - 20015 DONOSTIA  
E-mail: mauxiliadora@salesianosdonostia.com - www.salesianosdonostia.com





## EDITORIAL

Hoy queremos aprovechar este espacio para poder compartir con nuestros lectores una serie de cuestiones que nos parece importante tener en cuenta ya que suponen una buena noticia para todas las personas que vivimos en Altza y en Intxaurren.

medida en que vaya construyéndose el puerto exterior), en la zona de ocio, expansión y cultura que tanto el Este de la ciudad, como sus municipios colindantes necesitan (Pasaia, Errearteria, Oiartzun, Lezo...).

la impresión que vamos teniendo de que, como consecuencia de la crisis económica en la que estamos inmersos, es cada vez más evidente que el proyecto de desarrollo urbanístico que el Ayuntamiento de Donostia lleva años queriendo impulsar en Auditz-Akular, al final se quedará en el baúl de los recuerdos, o al menos que no se ejecutará con la inmediatez que el Ayuntamiento quería imponer, con lo que las y los altxatarras podremos seguir disfrutando al menos por el momento de las zonas verdes y espacios naturales que con el proyecto se pretendían arrebatar a las y los altxatarras.

que desde el Ayuntamiento de Donostia se proyectaron para Altza (Aeródromo de San Sebastián, ampliación hasta Lau Haizeta del cementerio de Polloe...). Es posible que en unos años se plantee algún tipo de actuación en Auditz-Akular, pero desde luego no será de las dimensiones del proyecto que actualmente se pretendía llevar a cabo y, desde luego tampoco lo será sin contar con la opinión, en este caso de las y los altxatarras al respecto.

No le será posible al Ayuntamiento de Donostia seguir obviando la voluntad y el derecho a decidir que las vecinas y vecinos del territorio tienen, cuando de diseñar el modelo de comunidad que queremos hacer del mismo se trata.

Las colaboraciones publicadas en *Lau Haizetara* expresan la opinión de sus autores. Dentro del respeto a las ideas de los demás, éstas no suponen identidad con nuestra línea de pensamiento y por ello esta publicación no se hace responsable de dichas opiniones.

*Lau Haizetara* egunkarian argitaratzen diren kolaborazioak bere egileen iritzia dira. Ideia eta pentsakera desberdinei errespetua zor diogunez, hauek ez dute gure nortasunarekin bat egiten eta arrazoi honengatik ez gara iritzien arduradun egiten.

1.- Ha comenzado el derribo de todo el desecho urbanístico de la Herrera, dando comienzo de esta manera el proyecto de regeneración de esa zona de Bahía de Pasaia con el consiguiente impacto positivo que el desarrollo urbanístico que se proyecta en la zona traerá también para las personas que viven en la zona. Esta es sin lugar a dudas una buena noticia pero, en ese sentido quisiéramos plantear la posibilidad de convertir la zona de la Herrera y del puerto (en la

2.- Vemos también con interés como se va avanzando tanto en el proyecto de "boulevardización" de la antigua carretera general, como en la red de accesos que se están construyendo para conectar el puerto con el nuevo trazado viario. Consideramos que todo ello unido a la propuesta de Euskotren ha lanzado, contribuirá sustancialmente a mejorar la calidad y condiciones de vida de las personas que vivimos en el territorio.

3.- Queremos compartir también

Creemos que Auditz-Akular puede estar empezando a ser historia. Una más de las tantas

## Lau Haizetara ya está en la red

Ya está en funcionamiento el blog de la publicación, que está también abierto a la colaboración de todos los internautas

**Lau Haizetara**  
El BLOG.a

**Categorías**  
Altza  
Intxaurren

**Ongi etorri LAU HAIZETARAREN blogera**

Bi urtez altxatar guztien etxetara iritsi ondoren eta Intxaurren urtebeteko presentzia edukita, LAU HAIZETARAK handitzen jarraitzen du. Hori dela eta, hemendik aurrera beste zerbitzu bat gehitzen dugu, blog hau, hain zuzen ere. Badakigu informazio eguneratua edukitzea premia handia dela eta konturatu gara paperezko edizioarekin bakarrik ez dela nahikoa. Hori da, beraz, abentura digital honen arrazoi nagusia.

Nuestra intención es que, además de que podáis seguir disfrutando de LAU HAIZETARA en papel, seáis también los primeros en enteraros de lo que pasa, tanto en Altza como en Intxaurren.

El objetivo sigue siendo el de siempre, ser un medio de comunicación cercano a la comunidad, que se preocupe de sus problemas y carencias, e informe para resolverlos. LAU HAIZETARA quiere ser una tribuna pública a las vecinas y vecinos, entidades y agentes sociales, para que

**Entradas recientes**  
Ongi etorri LAU HAIZETARAREN blogera

Terminado

Nuestra intención es que, además de que podáis seguir disfrutando de Lau Haizetara en papel, seáis también los primeros en enteraros de lo que pasa, tanto en Intxaurren como también en Altza, comunidad que cuenta con su propia edición de Lau Haizetara. Por ello, a medida que vayan ocurriendo cosas que creamos que os puedan interesar, las iremos subiendo al blog para que no os perdáis nada.

El objetivo sigue siendo el de siempre, ser un medio de comunicación cercano a la comunidad, que se preocupe de sus problemas y carencias, e informe para resolverlos. El blog de Lau Haizetara quiere ser una tribuna pública a las vecinas y vecinos, entidades y agentes sociales, para que entre todos vayamos construyendo el modelo de comunidad que queremos en un futuro.

Al tratarse de un blog, la estruc-

tura es muy sencilla, para así facilitar a cualquier persona las visitas a la página. De esta forma, las noticias irán apareciendo en orden cronológico descendente, es decir, la entrada más reciente aparecerá en primer lugar.

www.lauhaizetara.info cuenta, a su vez, con una sección de enlaces externos, que hemos creído que pudieran ser de utilidad. Es el caso de las webs de distintas asociaciones, tanto de las que forman parte de la comunidad de Intxaurren como de las de Altza, o de páginas institucionales, como el Gobierno Vasco, la Diputación de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Donostia.

Seguimos queriendo ser también un periódico abierto a todos, no sólo a los que nos acompañáis siempre sino también a los que lo hacéis de manera casual, así como a todas aquellas personas que con su trabajo diario hacen que nuestras comunidades mejoren.

Desde aquí, os animamos a todos a que participéis con nosotros. Esperamos vuestras opiniones, comentarios, sugerencias, críticas e informaciones. En definitiva, queremos que forméis parte de este proyecto que es ya una realidad.

**MAVERTANE S.L.**  
CONSTRUCCIONES

c/. Bersolari Txirrita, 16 Bajo  
20017 - SAN SEBASTIAN

Teléfono y Fax: 943 392 084  
Teléfono Móvil: 607 453 951  
e-mail: mavertane@euskalnet.net  
web: www.mavertanesi.net

Después de un año llegando a las manos de todos los vecinos y comerciantes del barrio de Intxaurren, Lau Haizetara sigue creciendo. Por ello, desde ahora pasa a sumar a sus diversos servicios un blog de noticias, [www.lauhaizetara.info](http://www.lauhaizetara.info).

Sabemos que hoy en día la actualidad manda, por lo que somos conscientes de que la edición impresa acaba por saber a poco. Ésta es la principal razón de que nos hayamos querido embarcar en esta nueva aventura digital.

almirall y azpiazu

**almirall y azpiazu**  
servicios inmobiliarios  
943 313 775

C/ LOGROÑO, 5 BAJO 20016 DONOSTIA  
inmo@a2sl.com

**Se buscan pisos en alquiler en esta zona**



# Intxaurrondo tendrá su propia zona Wi-fi

Los centros de cultura tendrán acceso gratuito a Internet a partir de abril

Los concejales del Ayuntamiento de San Sebastián Enrique Ramos, responsable de Fomento, y Marisol Garmendia, delegada de Presidencia anunciaron que veinte edificios municipales se sumarán, en abril, a los que ya ofrecen servicio de conexión inalámbrica a Internet. La colaboración entre estos dos departamentos va a permitir destinar 100.000 euros a extender el uso de las nuevas tecnologías entre la ciudadanía.

Este servicio, de carácter gratuito, funcionará en los centros culturales de Altza, Larrotxene, Etxarriene, Ernest Lluch, Okendo, Egia, Intxaurrondo Berri y Lugarritz, así como en las bibliotecas de Larratxo, Infantil de la Parte Vieja y Central de Alderdi Eder. También se instalará en la tenen-

cia de alcaldía de Altza y los polideportivos de Altza, Benta Berri, Paco Yoldi, Zuhaitzi y Bidebieta, así como en la Escuela de Música y Danza de Atotxa.

El Ayuntamiento ampliará a cuatro zonas al aire libre la conexión inalámbrica, aunque su uso será de pago, ya que por ley no se permite la gratuidad en los espacios abiertos. En un principio, el Ayuntamiento pretendió ofrecer el servicio de forma gratuita, pero la Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones obligó a los ayuntamientos a cobrar, puesto que de lo contrario estarían incurriendo en competencia desleal a las empresas del sector.

La Plaza San Marcial de Altza, las de José María Sert de Benta

Berri y Ander Arzelus de Martutene y Anoeta serán los lugares en los que los usuarios podrán disponer del sistema Wi-fi, al precio de un euro la conexión diaria, diez euros por el bono mensual y 30 por el de cuatro meses.

En la actualidad, todo el litoral de Donostia y Cristina Enea están provistos de Wi-fi, lo que supone unos 500.000 metros cuadrados de extensión. A lo largo de este año, se han contabilizado 20.000 conexiones en estas zonas, de las que el 70% son por un día. Estudiantes, congresistas y turistas son los principales usuarios de este servicio.

A partir de abril, los poseedores de la tarjeta ciudadana podrán conectarse gratis en los edificios

municipales mencionados. Esta tarjeta ha sido entregada por el momento a los profesores y alumnos de la escuela de Música, así como a los usuarios del servicio de alquiler de bicicletas. Próximamente será otorgada a los poseedores de la Kirol Txartela, por lo que su uso se generalizará.

## Opinión de los vecinos

La opción de conectarse a Internet en la calle o en algunos edificios municipales ha sido acogida de diferente forma por los vecinos. Para Maite, asidua a Larrotxene, es una buena idea. "Es interesante tener acceso a Internet en cualquier momento. Además, cuando estás en la biblioteca, te pueden surgir algunas dudas y está bien poder consultar-

los al momento". No es de la misma opinión otro usuario del centro, Andrés, que cree que no lo usará mucha gente. "Pocas personas estarán dispuestas a pagar por acceder a Internet en la calle o en bibliotecas cuando también lo tienen en casa".

También hay vecinos, sobre todo los más mayores, que no saben en qué les puede beneficiar o no esta iniciativa, puesto que desconocen en qué consiste. Pero entre los que sí que están al tanto de las nuevas tecnologías, algunos, como Estefanía, muestran sus dudas. "A mí, esto de la tecnología inalámbrica no me acaba de convencer. Cada día estamos más rodeados por ondas electromagnéticas y aún no sabemos a cómo influyen en nosotros".

# Las asociaciones de vecinos crearán una comisión para remodelar Sagastieder

La anterior petición vecinal fue denegada por el Ayuntamiento al estar prevista la regeneración de la plaza para 2010

El pasado 17 de noviembre, vecinos de Intxaurrondo-Sur que frecuentan a diario la plaza Sagastieder, enviaron una propuesta al Ayuntamiento para pedir una pista deportiva en la plaza. Según ellos, el parque dispone de juegos para los niños de entre 1 y 8 años, pero no para los mayores de esa edad. Al no haber una instalación para ellos, se apropian de cualquier espacio en el parque, ocasionando conflictos con los vecinos, comerciantes y

usuarios de Txara. Por esto, solicitaron "un área o instalación adaptada a estas necesidades pre-deportivas recreativas para niños/as entre 6-12 años integrada en el propio parque. Nuestra solicitud no es un sustituto del solarium, piscinas y casa de cultura de Siustegi que se van a construir, sino que queremos que los más jóvenes tengan su lugar de juego en la calle, en el mismo parque que compartimos vecinos de todas las edades".

El Ayuntamiento respondió a esta petición el 3 de diciembre, desestimándola. La razón que han esgrimido es que "Intxaurrondo es uno de los barrios que en la actualidad cuenta con más equipamientos de este tipo de la ciudad, pero además está en ejecución un área recreativa similar en la parcela del Centro Cívico de Intxaurrondo próxima a la zona propuesta".

Además, entre los objetivos del

Ayuntamiento está prevista la regeneración del paseo de Sagastieder en 2010. Es por ello que las tres asociaciones de Intxaurrondo (Izbe, Intxaurdi e Ipar Haizea) tienen pensado crear una comisión de trabajo en este 2009, para así sacar ideas y esbozar un planteamiento para la zona. Para ese fin, será inestimable la ayuda del presidente de Izbe, Ray Mendiburu, arquitecto de profesión. Una vez que tengan claro

el proyecto, la intención de la Comisión es presentarlo al Ayuntamiento para que realice las valoraciones oportunas.

En cuanto a los vecinos a los que se les ha denegado su propuesta, desde Intxaurdi se les ha informado de la creación de esta Comisión y les ha invitado a que participen en ella. Los representantes de estos vecinos han respondido que acudirán gustosamente.

# Loiola eta Intxaurrondo arteko funikularrak ezin izango du Zapatero Planaz aprobetxatu

Ametzagaina parkearen laugarren faseak zorte gehiago izan du eta aurrera eramango da

Ekonomia-krisiari aurre egin ahal izateko, gobernu zentralaren lehendakariak, José Luis Rodríguez Zapaterok, neurri batzuk aurkeztu zituen krisiaren kontra borrokatzeko. Proposamen pakete horri Zapatero Plana deitu zaió.

Lehendakariak dioenez, Espainia krisiatik aterako da, herri-lanetan egindako inbertsioari esker, historiako handiena, non

33.000 milioi euro mobilizatuko dira. Diru hau banatuko da lan guztiak kontutan izanik eta herritar guztiak modu berean tratatuz.

Milioi konprometituetatik, 8.000 udaletxeentzat izango dira. Donostiako Udalari dagozkio, zehazki, 32,4 milioi euro eta lan egiten ari da ahal den modu onenean aprobetxatzeko asmoz. Proiektu guztiak prest eron behar dira.

bere lizentziarako hilabete batean, zerranda aurkezteko azken eguna urtarrilaren 24an izanik. Egintza hau arazo larria bihurtu zen udaleko gobernuaren agendan zeuden hainbat inizatibarentzat.

Odon Elorzak adierazi zuenez, udaletxeak fondo honekin ordaindu ahal izango ziren 35 proiektuko zerranda bat erabil-

tzuk ezin izango direnak atera arazo desberdinak direla eta. Hori gertatu da, adibidez, Loiola eta Intxaurrondo bitarteko funikular eta oinezkoentzako pasabidearekin. Arrazoia da, ez duela denborarik eman udaletxeari lurra emateko.

Alkateak ziurtatu du ia auzo guztiak onuradun aterako direla, Ametzagaina parkearen laugarren

**ELUQUERA ESTILISTA**

**IDOIA QUINTANS**

- Fotodepilación
- Tattoo
- Piercing
- Micropigmentación
- Solarium

**30% dto en Estética**

**OFERTA MIÉRCOLES**  
Al hacerse color, moldeado o mechas  
**CORTE GRATIS**



## Entrevista a Arturo Machado, Presidente de Intxaur Txiki Danborrada

# “Con la compañía lo que siempre hemos intentado es hacer barrio”

Se trataba de “hacer barrio”. De involucrar a los vecinos en actividades propias de Intxaurre, capaz de imprimir su impronta, su carácter. Bien es sabido que el futuro pertenece a los más jóvenes, así que no se lo pensaron mucho. Hace ya unos cuantos años, hacia el 2005, decidieron que sería una buena idea sacar adelante una tamborrada para los más pequeños: Intxaur Txiki Danborrada. Esta pasada festividad de San Sebastián, sus tambores se hicieron oír bien fuerte por las calles intxaurre. Les ha costado lo suyo llegar hasta aquí. “Cuando lo propuse en un inicio, nos apoyamos en Intxaurre Hegoa ikastetxea” nos cuenta Arturo Machado su presidente, “pero el tema económico lógicamente era un hándicap. Nos pusimos en contacto con otros Ayuntamientos para conseguir tambores y barriles y finalmente la Sociedad Santa Barbara se prestó en principio a dejarnos los barriles durante 2 años” rememora.

Después vinieron una serie de actividades para poder autofinanciarse y de los trajes alquilados pasaron a realizar los suyos propios, de estilo napoleónico. En realidad la vestimenta es una recreación lo más fidedigna posible de un traje napoleónico de 1815, que contó con el asesoramiento del irunés Juan Carlos Iribarren, gran conocedor de la historia vasca, para conseguir ese fin.

Esa es una de las quejas que expone Machado, que al ser una tamborrada que está fuera del “circuito oficial” el Ayuntamiento no les dan ninguna subvención. Aunque este año, al menos, fueron invitados al acto de presentación de las tamborradas infantiles. En esta ocasión también estuvieron acompañados de Urgull Histórico y fueron precedidos de dos cañones. “Solemos hacer actividades con otras asociaciones, recalca Arturo, este pasado año salimos con Kresala en un acto de hermandad para animar las fiestas del Carmen. Ba-

jamos a los niños en autobuses y estuvieron tocando por el muelle. Se lo pasaron genial”.

Con el fin de recaudar fondos, en 2007, también se realizó el primer Intxaur Txiki Eguna a finales de verano. En la edición del 2008 se aumentaron el número de actividades y expectativas. “Hay que tener en cuenta que el día de San Sebastián en la compañía salen unos 50 niños, cifra que en fiestas del barrio, en Kaldero Jaun, llega hasta la centena. Con lo recaudado en el Intxaur Txiki Eguna intentamos afrontar

el crédito gracias al que pudimos adquirir los nuevos trajes y el material de la tamborrada. Pero todavía queda mucho por pagar” matiza Machado.

El Intxaur Txiki Eguna de 2008 fue “un follón grande” añade, “cogimos una carpa grande, con muchas actividades. Conseguimos organizar un concurso de marmitako con un montón de sociedades gastronómicas, hicimos un acto de hermanamiento con la peña Muthiko Alaiak de Pamplona que vinieron a ayudarnos, preparamos pasacalles, campe-

onato de sokatira, dantzaris, teatro de calles y un montón de cosas más. Es complicado pero este año intentaremos volver a realizar otro que esté a la altura”.

Manuel Machado insiste en que “ellos están abiertos a cualquier idea” a la hora de reactivar la vida del barrio. En la Junta Directiva se encuentran 8 personas, pero cada vez que organizan algo mucha gente del barrio se implican en los proyectos y les ayudan.

Estos Carnavales, para más señas, Intxaurre contará con una nueva comparsa de chicas, casi con 60 integrantes. Para ayudarles a sufragar los gastos se instaló el día de Santo Tomás un puesto en la plaza Sagastieder. “Nos pidieron que querían sacar una adaptación de la comparsa de chicas. Están sin dinero y nosotros quisimos ayudarles. Con lo recaudado hemos intentado hacer la carroza”. El resultado, una sorpresa que veremos en breve.



Arturo Machado y miembros del consejo de Intxaur Txiki en la tamborrada de 2008

## Danborradek Mons omendu zuten

Danbor eta upelen festan 25 urtez parte hartu duela ospatu zuen elkarteak

Nahiz eta urtarrilak 19ko eguna euritsua hasi, igorako momentuan, zorte handiz danborjole

guztientzat, ez zuen euririk egin. Gaueko hamabiak bete zirenetik, 20eko arratsaldea bukatze

zagoen arte Intxaurre dandorradak desfilatzen joan ziren, bakoitza bere ordutegi eta ibilbidean, auzoko kaleetan zehar.

ren parean elkartu ziren Kepa Madariaga, Jesús Mangas, Raúl Acosta, Juan Pérez, Toni Valencia, Fernando Vaqueriza eta María José González kantineraren ekarpena omentzeko. José Luis Zulueta saritu zuen haien leialtasuna. Zulueta izan zen formazio honen lehen danbor nagusia, eta aurten ere omenduta izan zen.

ren, modu berdinean jokatu zuen, Fernando Vaqueriza, gaur egungo danbor nagusiari beste plaka bat emanaz.

## kimetz

Por fin en el barrio NATURGUNEA

- \* Alimentación Natural
- \* Masaje terapéutico y relajante
- \* Productos Ecológicos
- \* Osteopatía
- \* Flores de Bach
- \* Complementos Alimenticios
- \* Reflexología Podal

\* Consulta de Dietética y Nutrición

Tlf. 943 24 79 66  
c/ Extremadura, nº 7

Servicio a domicilio

Artzak Ortzeko Elkarteak, Boskozaleak, Haizalde, Intxaurre, Iruak, Mons Elkarteak eta Zulo Zahar dira Intxaurre dandorradak aurkezten diren zazpi danborradak. Baina haiek batek, Mons Elkarteak, aurten beste arrazoi bat zeukan ospakizunerako. Auzoko kaleetatik danborrada bezala lehengo aldiz atera zirenetik 25 urte igaro dira.

Ospatzeko, egun apal haiek elkarteak lerroetan egon diren zazpi partaideei omendu die. La ehun partaideak Mons Elkarteak

Honetaz aparte, Intxaurre dandorradako beste elkarte guztiak ere omendu nahi izan zituzten Mons Elkarteak. Horretarako, orotzapean plaka bat eskaini zieten. Hauetako batzuek era berean erantzun nahi izan zuten keinua. Adibidez, Intxaurreak, Monseko egoitzan jo eta plaka jaso ondo-



## CARNICERÍA SAN FERMÍN

Charcutería Selecta  
Carne del País  
Platos precocinados

Productos de La Rivera  
Servicio a domicilio

**NUEVA GERENCIA**

Pº Baratzategi 27/29 - 20015 Intxaurre · 943 27 28 79

## Gopi RESTAURACIONES S.L.

**Fatxadak eta teilatuak - Mota guztietako obrak**  
**Fachadas y tejados - Obras generales**

**PROYECTO, DISEÑO Y COORDINACIÓN DE OBRAS**

**FINANCIACIÓN AL 0% DE INTERES**

Teléfono Oficina: 943 390 970 · Pº. Larratxo, 45 bajo HERRERA  
Fax: 943 392 658 · 20017 Donostia  
Tel. móvil. 607 353 660 · gopirestauraciones.com  
e-mail: gopi@gopirestauraciones.com

## Grabados

Rotulación Sellos de caucho  
Fotograbado

Cristal, piel, madera, metal, plástico, tela vaquera, etc.

*Charigraf*

"El regalo con mensaje"

Regalos y complementos

Baratzategi 22. Intxaurre. Tel: 943573398. 680453318.



# Salen a concurso las obras del primer garbigune de Donostialdea

Se situará al lado de Garbera, entre Altza e Intxaurren

La Mancomunidad de San Marcos ha sacado las obras a concurso del primer garbigune de la ciudad, que se ubicará en la ladera que baja desde Garbera a la rotonda que distribuye los tráfico hacia Intxaurren, Martutene y la A-8.

Las obras, que tienen un presupuesto de 760.000 euros, serán adjudicadas este mismo mes de febrero y tienen un plazo de ejecución de 4 meses, por lo que se prevé que para verano entre en funcionamiento.

Los ciudadanos podrán depositar en este punto limpio de Donostialdea pilas, muebles, neumáticos, electrodomésticos, chatarra, aceite, restos de obras, madera, cajas, móviles, medicamentos, colchones, somieres, materiales



Disposición de los contenedores en el garbigune de Azpeitia

metálicos, fluorescentes... en definitiva, todo tipo de residuos urbanos que pueden ser trasladados en coche. El objetivo que se busca es el de dar a estos materiales, que en la actualidad no tienen un contenedor específico en la vía pública, un destino diferente al del vertedero.

De esta manera, el garbigune puede suplir en funciones a la furgoneta de la Mancomunidad de San Marcos, que hasta ahora cada quince o treinta días se desplaza por cada barrio de la comarca. Este extremo no está todavía confirmado. Puestos en contacto con la Mancomunidad

de San Marcos, la entidad no ha podido asegurar si el servicio de la furgoneta desaparecerá o coexistirá con el garbigune, ya que al no haber empezado a construirse el proyecto no está totalmente definido.

El garbigune ocupará una parcela de casi unos 3.000 m<sup>2</sup> en la ladera de Garbera y contará con una zona de control donde se registre cualquier depósito de residuos. Su distribución interior, al igual que en los garbigunes de los alrededores más cercanos, será constituido por un conjunto de grandes contenedores dispuestos en batería. La entrega será gratuita y sólo se estudia cobrar una pequeña tasa para los escombros de los gremios. Entre los garbigunes más cercanos a Donostialdea encontramos, entre otros, los de Tolosa, Zarautz, Zumaiia, Azkoitia e Irun. En algunos de ellos, como es el caso del de

Azpeitia, no se cobra nada, pero el escombro de los gremios está limitado a 3.500 kilos por gremio.

El garbigune de Azpeitia, puede servir de ejemplo de cara al futuro funcionamiento del de Donostialdea. En funcionamiento desde el 2003, está a 1 km. aproximadamente de la zona urbana. Los vecinos consultados por este periódico aseguran que su funcionamiento es muy bueno, y los responsables han afirmado que este tipo de punto limpio aumenta el reciclaje de residuos urbanos aunque no nos han podido determinar en qué porcentaje concreto, porque se hace una lectura global de todos los garbigunes de Gipuzkoa.

El recinto de este futuro garbigune estará rodeado de árboles, para intentar no modificar mucho el entorno y afearlo y se accederá a él sólo al bajar al centro comercial, no en la subida.

El horario de funcionamiento del garbigune será de lunes a viernes de 10 a 13,30 h. y de 17 a 20 h, excepto el sábado que habrá un horario ininterrumpido de 10 a 20 horas.

## Intxaurren elurrez estaltzen da

Elurtzeak nahaste galanta eragin zuen goiko auzoetan eta asko kostatu zitzairen normaltasuna errekuperatzea

Urtarrilak 8an, goizeko lehen orduetan elurra bortizki jotzen hasi zuen. Handik gutxira Donostia osoa estalki txuri batekin agertzen zen, denbora askoz gogoratu ez den bezala.

Baina hasiera batean oso irudi polita bazen ere, nahiko normala azken neguotan, pixkanaka odisea bilakatu zen, gehien bat leku altuenetan bizi direnentzat.

Intxaurren azkar ikusi zen kalte-tuta, arratsaldera arte atertu ez zuen elurtearekin. Errepideak ibiltezinak bihurtu ziren, ezta autobusak ere ezin zuten hiriko puntu askotara iritsi. Intxaurren-

don, adibidez, ordu batzuetan zehar handik pasatzen ziren linea batzuk ezabatuak izan ziren eta beste batzuen ibilbideak aldatu ziren. Honek bizilagun askoren kaltea eragin zuen, haien helburuetara oinez iritsi behar izan zirelako. Hala eta guztiz ere, espaloietatik ibiltzea ez zen gauza erraza, elurrez beteta bait zeuden ere.

Baina kaltea ez da hemen amaitzen. Egun guzti horretan zehar bai ibilgailuetan bai oinez mugitzea erraza ez bazen ere, ez zen elurra kentzeko makinarik pasa egun osoan, beraz, hurrengo egunak ez zuen hobera

jo. Nahiz eta errepideak elur gutxiago izan, espaloiak egoera urrikarrian gelditu ziren. Gaueko izozketaren ondoren, elurra izotza bilakatu zen, eta horregatik kaleetan ibili ordez, jendea irristaka mugitzen zen, honek dakartzan erortzeko arriskuarekin. Kasu batzuetan, bizilagunek beraiek garbitu behar izan zituzten espaloiak haiengan zeuden tresnekin (palak, eskuareak, etab.), segurtasun pixka batekin ibiltzeko.

Elurtze handi batek eskaini zizkigun hiri honetako bi aurpegiak. Alde batetik, gozatu ahal izan genuen hainbat irudi zirrarragarri-



rekin. Baina bestalde, ordu gutxietan ikaragarriko kaosa sortatekeela egiaztatu genuen, In-

txaurrendoko kasuan, bizilagunek nahi izan zuten eran konpontzea lortu ez zen kaosa.

## Publi-Reportaje



MARIA BON

Centro de estética mixto



**La fotodepilación** se basa en el principio de la fototermólisis selectiva, la luz transformada en calor que destruye las células germinativas del folículo piloso.

Tenemos **varios tipos:**

- **Láser:** Se caracteriza por tener una luz monocromática. Una sola longitud de onda, coherente y de alta intensidad.

- **Luz intensa pulsada (IPL):** De luz no coherente, no difusa, que mediante filtros ópticos hace que la luz tenga una longitud de onda determinada para cada tipo de aplicación.

Nos centramos más en la fotodepilación con IPL, puesto que es el método más competitivo hoy día.

Se utilizan longitudes de ondas desde 625 a 1200 mm. Son muy bien absorbidas por la melanina, por eso son tratados los pelos negros, castaños oscuros y los claros. Sólo los blancos y muy claros se resisten por la falta de pigmentación.

**Contraindicaciones:** Son escasas pero pueden darse debido a problemas de herpes, infecciones en la piel, heridas, embarazos y lactancias o ingesta de determinados medicamentos. Los peelings agresivos requieren una espera mínima de 30 días, así como en los casos de zonas

bronceadas. Tampoco es recomendable en estados febriles, tomando Roacutan o en caso de padecer Lupus eritematoso sistémico. Los efectos secundarios desaparecen en breves horas tras realizar la sesión, no siempre aparecen, en tal caso pueden ser: eritema o enrojecimiento transitorio, edema perifolicular y molestia durante la sesión (muy leve y casi nunca).

**Equipos:** Trabajamos con equipos de luz clase IV según la norma EN-60825, cumpliendo las recomendaciones dadas por los profesionales del sector: en con-

creto las del Depitotal modelo IPL Duo con la que realizamos tratamientos de fotodepilación, fotorrejuvenecimiento, acné, rosácea y manchas.

**Tratamientos:** El tratamiento oscila entre 6 a 10 sesiones. Dependiendo de cada caso el coste varía en función de la zona a tratar pudiendo realizarse por sesiones sueltas, con bonos de 5 sesiones e incluso con presupuestos cerrados.

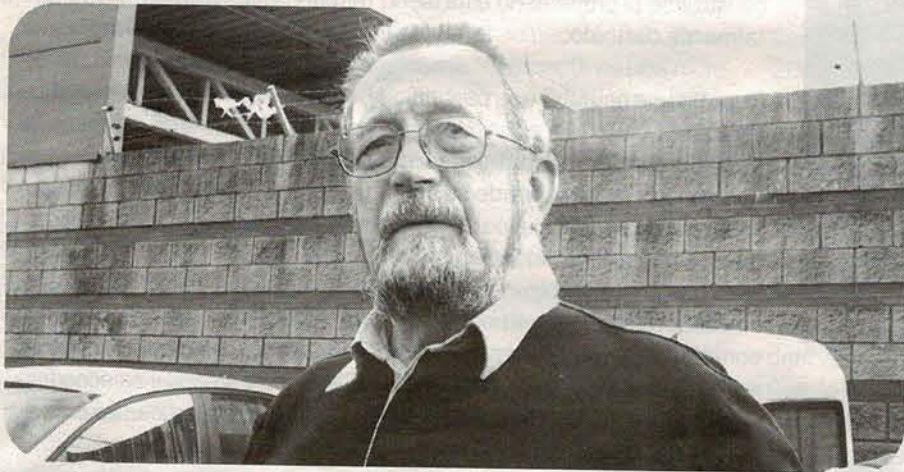
**¡Reserva tu cita ya!**  
Importantes descuentos en presupuestos cerrados.



# Kale inkesta

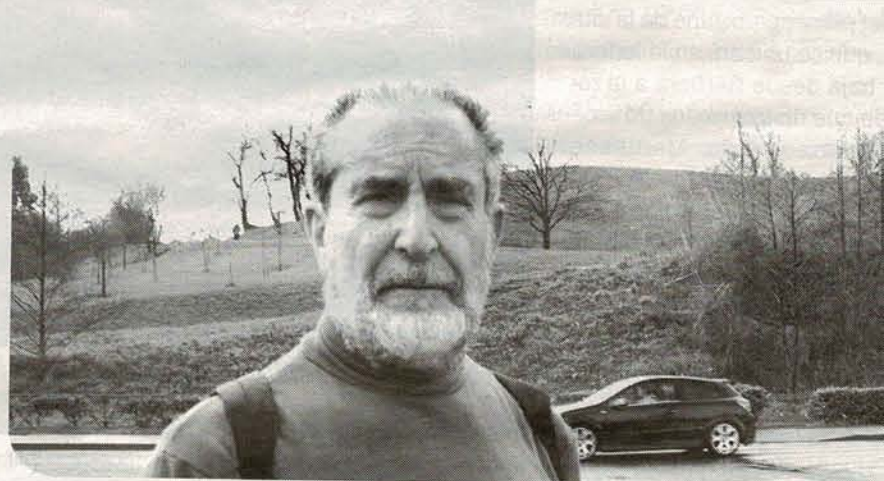
¿Cómo ve la implantación de un futuro garbigune en la salida de Garbera?  
 ¿Tiene costumbre de reciclar la basura?  
 ¿Llevaría usted en coche los residuos hasta este punto blanco?

Q Iñako Pagola



*Todo lo que ayude a reciclar más y mejor me parece bien. Sobre todo, me alegro de que hayan cerrado San Marcos por fin. Yo reciclo siempre todo lo posible en los contenedores existentes. Ahora sí, si hay que coger el coche para traer los residuos hasta aquí la cosa se complica un poco porque los jubilados apenas cogemos el coche.*

Q Josetxo Muñoz



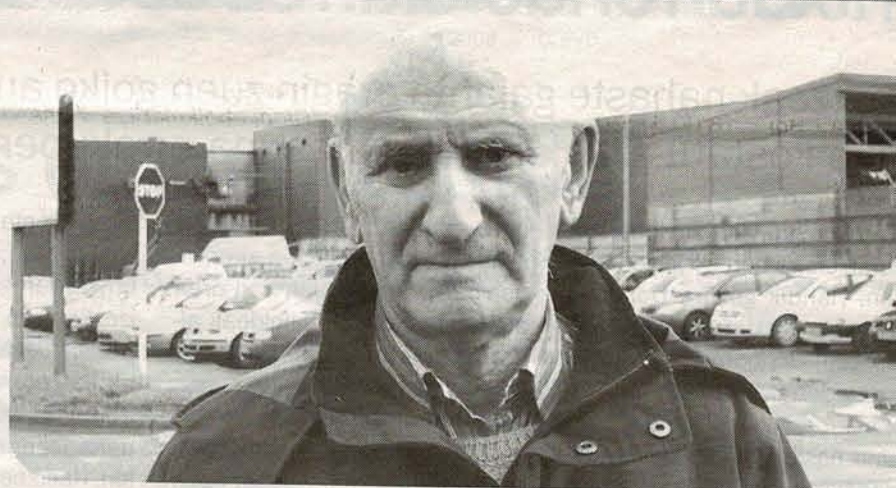
*Estoy muy concienciado con el tema del reciclaje, aunque el tema del compostaje todavía no ha llegado a mi barrio, así que lo del garbigune me parece muy bien. Pero creo que debería seguir existiendo el servicio de la furgoneta porque no todo el mundo puede traer los residuos en coche, si no en vez de un adelanto será un atraso.*

Q Eleuterio Sañudo



*Me parece fenomenal que lo pongan. Digo yo que si lo ponen es porque es necesario, pero pido que siga existiendo el servicio que ofrecía la furgoneta de la Mancomunidad hasta ahora. Yo en casa siempre reciclo el vidrio, el papel y el plástico.*

Q Manuel Gutierrez



*Desde hace tiempo reciclo en casa todo el material posible: vidrio, plástico y papel y cartón. El garbigune me parece muy bien. Lo de traer los residuos en coche me parece un poco difícil, la gente es muy perezosa para esas cosas. Hay gente que está muy concienciada pero otra. Tendrán que ver cómo compatibilizarlo.*

¿Quieres contarnos lo que pasa en Intxaurrondo?

Epunkarian idatzi nahi al duzu?

¡ COLABORA !

TODOS somos  
DENOK gara

**Lau Haizetara**



943 24 59 21

intxaurrondo@lauhaizetara.info



# Agenda

## OTSAILA / FEBRERO

### LITERATURA ETA ZINEA SOLASALDIA

#### TERTULIA CINE Y LITERATURA

##### \* 16 astelehena-lunes

Shakespeare y el cine  
Gidatzailea / Dinamizadora: Garbiñe Ortega  
C. C. Intxaurren Berri K. E.  
Ordua / Hora: 18:30

### HAUR ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

##### \* 21 larunbata-sábado

Munstroak akatu, Teatro Mutante  
Adina / Edad: 7-11  
C. C. Larrotxene K.E.  
Ordua / Hora: 18:00  
Euskaraz

### HITZALDIAK

##### \* 3 astearte-martes

"Vínculo con afecto"  
María Montero, psicóloga clínica, pedagoga, especialista en Prevención y Mediación con lenguajes  
C. C. Larrotxene K.E.  
Ordua / Hora: 18:00

### EDONOSTIA.NET LARROTXENE

Ordenagailuak / Ordenadores

### Autonabigazioa/Autonavegación

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes  
Ordua / Hora: 16:00-20:30

### Ikastaroak / Talleres

\* Itinerario comunicate  
Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes  
Ordua / Hora: 16:00-18:00  
Otsaila 18 febrero - Martxo 10 marzo

### \* Itinerario ofimatica

Astelehena, asteazkena eta ostirala  
Lunes, miércoles y viernes  
Ordua / Hora: 18:00-20:00  
Otsaila 23 febrero - Apirila 1 abril

### \* Cuentas claras

Astearte eta osteguna / Martes y jueves  
Ordua / Hora: 18:00-20:00  
Otsaila 24 febrero - Martxo 31 marzo

### \* No te pierdas en la red

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes  
Ordua / Hora: 16:00-18:00  
Martxo 11 marzo - Martxo 24 marzo

Doako zerbitzuak / Servicios gratuitos

### IPUINAREN ORDUA / HORA DEL CUENTO

C. C. Larrotxene K. E.

Ordua / Hora: 18:00.

Euskaraz

##### \* 6 ostirala-viernes

Gauerako muxudun ipuinak (3-5)

##### \* 13 ostirala-viernes

Belarriak berotzeko ipuin hotzak (+ 5)

##### \* 27 ostirala-viernes

Ipuin berriak (+ 5)

C. C. Intxaurren Berri K. E.

Ordua / Hora: 18:00

Euskaraz

##### \* 2 astelehena-lunes

Bihotzak epeltzeko ipuinak (Adina / Edad: +5)

##### \* 9 astelehena-lunes

Txikiipuinak (Adina / Edad: 3-5)

##### \* 16 astelehena-lunes

Ipuinez betetako maletatxo (Adina / Edad: +5)

### VÍDEO / BIDEOA

Gidoi-aholkularitza / Asesoría de guión

C. C. Larrotxene K. E.

Astearte / Martes 17:30-20:30.

### Ikus-entzunezko ekoizpenetarako laguntzak

Ayudas a la producción audiovisual

C. C. Larrotxene K. E.

Bases y más información en el 943 291954

# Listín de Intxaurren

Aintza AMPA 943-326496

Aitonon Etxea Hogar del Jubilado 943-284390/943-287859

Asociación de Esclerosos Múltiple de Gipuzkoa 943-245600

Batoia, Asociación Cultural 943-270752

Bizi Bide Asociación Guipuzcoana de Fibromialgia y Síndrome

de Fatiga Crónica 943-32.01.41

Bosko-Zaleak Centro Social 943-287374

Bustin Txiki Elkarte 943-278351

Casa de Cultura Larrotxene 943-291954

Casa de Cultura Intxaurren Berri 943-279343

Casa Guinea

C.de Salud Osakidetza 943-006530

Garraldi, Centro de la Mujer 943-274219

Garraldi, Centro Social Juvenil 943-274219

Haizalde, Asociación Gastronómica, Deportiva y Cultural

Haurtoak 943-287933

Internacional de Intxaurren C.D. 943-580127

Intxaurren 943-282546

Intxaurren, AAVV 609-401649

Intxaurren Gaztegunea, Asociación 943-320107

Intxaurren Kaza y Pesca Sociedad 943-272361

Intxaurren, Asociación de Jubilados y Pensionistas 943 28 82 67

Intxaurren Berri, Asociación Mujeres

Intxaurren Pilota Elkarte 943-281738

Intxaurren Zaharreko Bizilagun Elkarte

Intxaurren txiki danborrada 615 789 148

Ipar Haizea, AAVV 943-284819

Irurak Tamborrada 658-759696

Lagunak, Asociación de Mujeres de Intxaurren 943-285239

María Auxiliadora, Centro Juvenil 943-32671

Marrutxipi Elkarte

Plazara Goaz, Intxaurrenoko Euskara Batzordea 943-527792

Sibilla Guraso Elkarte

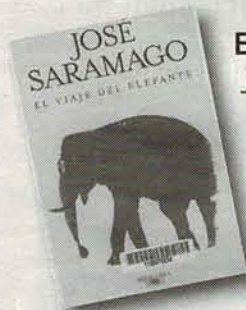
Servicios Sociales de Intxaurren 943-321688

Zulo Zahar Elkarte 943-274488

Únete al listín Intxaurren dotarra en el  
**943 24 59 21**

## Novedades

## Intxaurren Berri



### EL VIAJE DEL ELEFANTE

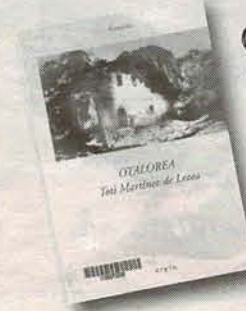
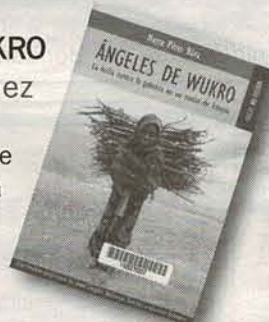
José Saramago

A mediados del siglo XVI el rey Juan III ofrece a su primo, el archiduque Maximiliano de Austria, un elefante asiático. Esta novela cuenta el viaje épico de ese elefante llamado Salomón que tuvo que recorrer Europa por caprichos reales y absurdas estrategias

### ÁNGELES DE WUKRO

Mayte Pérez Báez

En Wukro, un lugar condenado a la miseria más extrema en el interior de Etiopía, el misionero español Angel Olan ilumina con su trabajo la vida de los más pequeños, que sólo aspiran a que se les permita acercarse a un futuro digno.



### OTALOREA

Toti Martínez de Lezea

Urrondo anaiak umezurtz gelditu zirenean, Loiolako jesuitengana bidali zituzten, eta haien ikastegian bizi izan ziren, harik eta, Isabel II.a Espainiako erregina kanporatu izanaren ondorioz, agintariek erlijio etxeak itxi zituzten arte.

## Receta

### Pastel de carne

#### Ingredientes (4 pers.):

- 500g de carne picada
- 1 ó 2 cebollas
- 2 huevos
- pimentón (opcional)
- Puré de patatas (1 sobre)
- Queso rallado
- 1 chorrito de aceite de oliva
- Un poquito de sal



#### Elaboración:

Ponemos en una sartén un chorrito de aceite y freímos la cebolla. Cuando esté pochada, añadimos la carne picada. Se le echa un poco de sal y pimentón (al gusto, ya que es opcional). Al mismo tiempo, se pueden ir poniendo los huevos en un cazo con agua, y cuando empiece a hervir contamos 10 minutos. Les quitamos la cáscara, los picamos y los mezclamos con la carne. Después, procedemos a hacer el puré de patatas (bien de sobre, o bien natural). Cuando esté todo listo, ponemos la carne en una fuente y encima el puré, ambos bien extendidos. Echamos un poco de queso rallado y lo metemos al horno a gratinar. Cuando el queso se haya derretido estará listo para servir.



## Entrevista a Montxo García, dios Momo del Carnaval 2009

# “Como el dios Momo de la mitología griega, yo también soy muy irónico, tengo un don para eso”

Lleva más de dos décadas al frente de la organización de la comparsa de la sociedad altzitarra Gurea. Este año no va a poder estar en su salsa, acompañando a sus hijos Ane y Haritz, dos de los tantos componentes del grupo. Han decidido designarle como dios Momo, con una agenda de actividades programada al dedillo. Hablamos con él.

**Le acaban de elegir como el dios Momo para los siguientes carnavales del 2009. Supongo que le habrá hecho ilusión...**

Sí, ilusión siempre te hace. Sobre todo porque es una decisión que toman las comparsas. Ellos tenían muchas ganas de que yo fuera el dios Momo, aunque yo la verdad prefiero estar detrás. Pero sí, estoy muy agradecido.

**En la mitología griega el dios Momo era la caracterización del sarcasmo, de la agudeza irónica. ¿A usted qué tal se le dan esos terrenos?**

Genial. Soy el mejor, ja. Soy muy irónico, tengo un don para eso, para tocar un poco “las narices”...

**El dios Momo se encarga de inaugurar oficialmente los Carnavales cada año. Luego le ofrecen las llaves de la ciudad hasta que terminen las fiestas. ¿Si fueran llaves de las de verdad que se le ocurriría hacer con ellas?**

Primero conseguiría la independencia de Altza. Luego intentaría transmitir cómo se vive la fiesta del Carnaval en Altza al resto de donostiarras. El mejor público, el más entregado y entusiasta está aquí. Aquí en Altza salimos 4 comparsas, con lo que ello conlleva. El ambiente en Donosti es muy frío. El domingo de piñata en Altza, que ya está institucionalizado, el ambiente es muchísimo mejor, mucho más carnalero, de jolgorio y fiesta, es menos rígido, menos de tipo desfile. Las comparsas, con la implicación de la gente del barrio, disfrutan mucho más.

**¿Tiene decidido el traje que va a llevar como dios Momo y quiénes le acompañarán como séquito?**

El traje del Momo va a ir acorde con la comparsa y el séquito está compuesto por cuatro personas que son parte de la organización de la comparsa, por antigüedad y por el amplio trabajo que han hecho hasta ahora. Conmigo irán Josexo y Agustín Gar-

cía, que son mi primo y mi hermano e Igone Gallardo, que será la diosa.

**¿Nos puede adelantar la temática elegida para los disfraces de este año o es aún demasiado pronto?**

Sí, te puedo decir. Vamos de mosqueteros, una serie de trajes relacionados con la época que recoge la película “El hombre de la máscara de Hierro”. Somos una comparsa grande, unas 140 personas y tomamos la decisión entre los responsables de forma consensuada. La carroza la estamos diseñando todavía. Los trajes serán de mosqueteros y de época.

**¿Qué méritos se tienen en cuenta para ser elegido dios Momo?**

La mayoría de los votos provienen de las comparsas. Y lo que valoran las comparsas es el trabajo que una persona haya hecho durante muchos años por el carnaval donostiarra. Esa persona se gana el respeto del resto de comparsas para ser designado. Los políticos suelen tener poco que decidir en esto. Mejor, porque si no se apuntarían a un bombardeo, con tal de salir en la foto... Y más en año de elecciones.

**Les va a salir este año un dios Momo pelín reivindicativo...**

Sí, ya, ya lo saben...

**Usted que desde hace años es el responsable de organizar los carnavales de Sociedad Gurea, ¿cómo va a compaginar estos dos cargos?**

Por suerte tengo un equipo fuera de serie. Es el primer año que no voy a estar con ellos, tendré nervios, pero toda la confianza en el grupo que tengo. Nosotros, el dios Momo y su séquito, tenemos un itinerario programado para los

cinco días en los que no tenemos un minuto libre. Tenemos que estar por toda la ciudad en todos los actos: en los desfiles, en los concursos de disfraces, en presentaciones, visitas a los hospitales, centros... todo aquello que nos ha organizado Kultura Festa. Ni siquiera dormimos en casa. Nos ponen un hotel y el resto del día va todo programado: desde las siete de la mañana hasta las doce de la noche.

**¿Cuántos años lleva en la Sociedad Gurea, vinculado a los Carnavales?**

Vinculado a los Carnavales cerca de 22 años, como organizador de la comparsa Gurea y como socio, parejos también, unos veinte. Entré muy joven también como socio.

**Su comparsa se estará preparando como todos los años para ganar, supongo ¿El dios Momo le puede echar una manita para conseguirlo?**

No, no, que va. Además lo de ganar es lo de menos. El mayor éxito del desfile de Carnaval es acabarlo sin ningún incidente, poder desfilarse por el tiempo y la mayor recompensa y premio que te pueden otorgar es ver la cara de ilusión de los críos. Luego siempre te gusta que te reconozcan fuera, de hecho somos de las más laureadas, y somos una comparsa bastante querida en Donosti también. Pero repito, lo importante es divertirse, hacer cosas por el barrio, juntar a los vecinos. Lo cierto es que tenemos mucho tirón con el tema de los bailes.

**¿Quién organiza los bailes?**

Yo, con un grupo de chavales y chavalas. En la comparsa sale gente de todos sitios, de Altza, de los alrededores, pero hemos tenido gente de Hondarribi, del



por la comparsa han sido Martxel Artola y Mª Jose Villaron. Son los que han hecho que la comparsa de Gurea sea más que una comparsa: un sentimiento. Mª Jose, que es mi ex mujer, es la jefa de todo, lleva 28 años organizando esta comparsa, agua bendita, lo que ella diga va a misa.

**Gurea inauguró hace poco sus nuevas instalaciones. ¿Cuáles son los siguientes retos de futuro?**

Seguir en auge, acabar con todas las obras y sobre todo seguir aportando, además de con el Carnaval, el cicloturismo o la tamborrada, vida y animación al barrio. Nuestra intención en Gurea siem-

**Si no me equivoco, este año cumplirás 30 años como comparsa...**

Sí, pero quiero destacar que para mí, mis “dioses del olimpo”, los que me han enseñado todo, los que me han inculcado la pasión



Carroza y participantes de Gurea en el carnaval de 2006

Si eres **extranjero** y vives en **Altza** o en algún barrio de **Donostia**, animate y participa con nosotros en el proyecto **Elkar Bizi-Altza Acoge**



Organiza / Antolatzen du:



Pº Larratxo 42, 1ºB - Altza  
 Tel.: 943.399.695  
 elkarbizi@berpiztu.org

**DÖNER KEBAP**

**LA RIOJA**

RECOGIDA EN EL LOCAL  
 SERVICIO A DOMICILIO

Santa Bárbara 2, bajo - ALTZA · 943 575 948 / 679 256 970

Durum Ensaladas  
 Pizzas Lahmacun  
 Kebap Raciones  
 Platos combinados